

საქართველოს ეროვნულ ბანკს
TO THE NATIONAL BANK OF GEORGIA

სავალუტო საგადასახადო დავალება 03710
Payment order

თარიღი 30/07/2020
Date

სახაზინო კოდი Treasury Code	0929
შემოსულობის სახაზინო კოდი Code	
ბანკის (ორგანიზაციის) დასახელება Name of Bank	State Treasury
თანხა Amount	27,358.00USD (ოცდაშვიდი ათას სამასორმოცდათვრამეტი აშშ დოლარი)
ბენეფიციარი Beneficiary	LLP „White & Case“
ბენეფიციარის ანგარიშის ნომერი Account number of beneficiary	FR7830002005740000003164C95
ბენეფიციარის ბანკი Bank of beneficiary	SWIFT: CRLYFRPP; Le Credit Lyonnais; 19 Boulevard des Italiens, 75079 Paris, cedex 02; IBAN: FR7830002005740000003164C95,
ინტერმედიარი Intermediary	
გადახდის დანიშნულება Details of payment	Contract # ს და ს 10-20; Acc.act - 9,10 part of GOG
გადამხდელი ორგანიზაცია Paying organization	Eurasian Transport Corridor Investment Center
ყველა საკომისიო და ხარჯები დაფარე ანგარიშიდან All your commission and charges are for account	N GE65 NB03 3110 0001 1502 07

სახაზინო კოდი	25 02 03 05	დასახელება	სამტრედია-გრიგოლეთის საავტომობილო გზის კმ 0-კმ 50 მონაკვეთის მოდერნიზაცია-მშენებლობა (EIB, EU)			
ვალდებულების #	5471	მოთხოვნის საფუძველი	მიღება-ჩაბარების აქტი_10_08/07/2020_;		მიღება-ჩაბარების აქტი_9_08/07/2020_;	
საბიუჯეტო ეკონომიკური კლასიფიკაციის კოდი	31.1.1.3.3	თანხა ლარებში	15,153.00	თანხა სიტყვით	თხუთმეტი ათას ასორმოცდაცამეტი ლარი	
განმკარგავი საბიუჯეტო ორგანიზაციის საიდენტიფიკაციო კოდი					211322843	
დასახელება	სსიპ - ევრაზიის სატრანსპორტო დერეფნის საინვესტიციო ცენტრი					
მიმღების საიდენტიფიკაციო კოდი					0	
დასახელება	ერთიანი ანგარიში; საგადასახადო ინსპექცია; გადასახადები					
მიმღების ბანკის კოდი					TRESGE22	
დასახელება	ქ.თბილისი, "სახელმწიფო ხაზინა"					
ანგარიშის #	GE24NB0330100200165022	საბიუჯეტო შემოსავლის სახაზინო კოდი			101001000	
გადახდის დანიშნულება	სხვა - მ/წ ხარჯი:იურიდიული მომსახურება FI 81.299,# ს და ს 10-20; LLP „White & Case“.(Acc.act 9,10)- 14,508.39 USD; GOG; თანადაფინ. წილი					

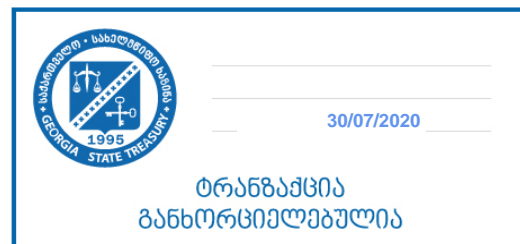
მოთხოვნის დამატება: გიორგი მეიშვილი 30/07/2020 12:24

მოთხოვნის დამოწმება: მარინა მაჯაგალაძე 30/07/2020 14:04

მოთხოვნის გაგზავნა ხაზინაში front-ოფისიდან: გიორგი ცაგარელი 30/07/2020 14:15

მოთხოვნის მიღება: თამარ კაპეტიაძე 30/07/2020 16:59

ბანკში გაიგზავნა: 30/07/2020 17:00



Acceptance-Delivery Act №9

8. July, 2020

On the one hand, the Roads Department of Georgia, represented by Salome Tsurtsunia, Head of the Legal Service and Tamar Jorkoshvili, Head of the Contractual Division of the same Service and

On the other hand, White & Case LLP (identification code: 302980685), represented by its Partner, John Willems,

are concluding the present act that confirms that White & Case LLP rendered the legal services according to the State procurement contract №S and S10-20 dated 27 December, 2019 concluded between White & Case LLP and the Roads Department of Georgia (the purchase of legal services in connection with disputes concerning the №EWHG/CW/ICB-01 contract concluded on December 12, 2013 between the Roads Department of Georgia and "Road Building ALTCOM" LLC for construction of Samtredia-Grigoleti Road Section, Lot 1 (Km0+000-Km11+500) during May, 2020. The fee of the mentioned services constitutes 2 192.00 US Dollars (excluding VAT) (amount of VAT – 394.56 US Dollars).

Accepted by:

Roads Department of Georgia

Salome Tsurtsunia

Tamar Jorkoshvili

Delivered by:

White & Case LLP

John Willems

მიღება-ჩაბარების აქტი №9

8 ივლისი, 2020წ.

ერთის მხრივ, საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტი, წარმოდგენილი იურიდიული სამსახურის უფროსის, სალომე წურჭუმია და ამავე სამსახურის სახელშეკრულებო უზრუნველყოფის სამმართველოს უფროსის, თამარ ჯორჯოშვილის სახით და

მეორეს მხრივ, კომპანია White & Case (ს/კ: №302980685), წარმოდგენილი მისი პარტნიორის, ჯონ ვილემსის სახით,

ვადგენთ წინამდებარე აქტს მასზედ, რომ კომპანია White & Case-მა მასსა და საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტს შორის 2019 წლის 27 დეკემბერს გაფორმებული №ს და ს 10-20 სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულების (საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტს და "Road Building ALTCOM" LLC-ს შორის 2013 წლის 12 დეკემბერს სამტრედია-გრიგოლეთის საგზაო მონაკვეთის (ლოტი 1, კმ0+000-კმ11+500) მშენებლობის მიზნით გაფორმებული EWHG/CW/ICB-01 ხელშეკრულებიდან გამომდინარე დავებთან დაკავშირებით იურიდიული მომსახურების შესყიდვა) ფარგლებში 2020 წლის მაისში გასწია შესაბამისი იურიდიული მომსახურება, რომლის ღირებულებაც შეადგენს 2 192.00 აშშ დოლარს (დღგ-ის გარეშე) (დღგ-ის ოდენობა - 394.56 აშშ დოლარი).

მიიღო:

საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტი

სალომე წურჭუმია

თამარ ჯორჯოშვილი

ჩააბარა:

კომპანია White & Case

ჯონ ვილემსი

Acceptance-Delivery Act №10

8. July, 2020

On the one hand, the Roads Department of Georgia, represented by Salome Tsurtsunia, Head of the Legal Service and Tamar Jorkoshvili, Head of the Contractual Division of the same Service and

On the other hand, White & Case LLP (identification code: 302980685), represented by its Partner, John Willems,

are concluding the present act that confirms that White & Case LLP rendered the legal services according to the State procurement contract №S and S 10-20 dated 27 December, 2019 concluded between White & Case LLP and the Roads Department of Georgia (the purchase of legal services in connection with disputes concerning the № EWHG/CW/ICB-01 contract concluded on December 12, 2013 between the Roads Department of Georgia and "Road Building ALTCOM" LLC for construction of Samtredia-Grigoleti Road Section, Lot 1 (Km0+000-Km11+500) during May, 2020. The fee of the mentioned services constitutes 25 166.00 US Dollars (excluding VAT) (amount of VAT – 4 529.88 US Dollars).

Accepted by:

Roads Department of Georgia

Salome Tsurtsunia

Tamar Jorkoshvili

Delivered by:

White & Case LLP

John Willems

მიღება-ჩაბარების აქტი №10

8. ივლისი, 2020წ.

ერთის მხრივ, საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტი, წარმოდგენილი იურიდიული სამსახურის უფროსის, სალომე წურჭუმიას და ამავე სამსახურის სახელშეკრულებო უზრუნველყოფის სამმართველოს უფროსის, თამარ ჯორკოშვილის სახით და

მეორეს მხრივ, კომპანია White & Case (ს/კ: №302980685), წარმოდგენილი მისი პარტნიორის, ჯონ ვილემსის სახით,

ვადგენთ წინამდებარე აქტს მასზედ, რომ კომპანია White & Case-მა მასსა და საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტს შორის 2019 წლის 27 დეკემბერს გაფორმებული №ს და ს 10-20 სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ ხელშეკრულების (საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტს და "Road Building ALTCOM" LLC-ს შორის 2013 წლის 12 დეკემბერს სამტრედია-გრიგოლეთის საგზაო მონაკვეთის (ლოტი 1, კმ0+000-კმ11+500) მშენებლობის მიზნით გაფორმებული EWHG/CW/ICB-01 ხელშეკრულებიდან გამომდინარე დაგებთან დაკავშირებით იურიდიული მომსახურების შესყიდვა) ფარგლებში 2020 წლის მაისში გასწია შესაბამისი იურიდიული მომსახურება, რომლის ღირებულებაც შეადგენს 25 166.00 აშშ დოლარს (დღგ-ის გარეშე) (დღგ-ის ოდენობა - 4 529.88 აშშ დოლარი).

მიიღო:

საქართველოს საავტომობილო გზების დეპარტამენტი

სალომე წურჭუმია

თამარ ჯორკოშვილი

ჩააბარა:

კომპანია White & Case

ჯონ ვილემსი